

Français



**DÉCLARATION
Ville Congrès
international des
coalitions pour la diversité
culturelle**

*Aracaju, Brésil, 7 novembre
2025*

1. Les coalitions pour la diversité culturelle membres de la FICDC représentant des organisations du secteur de la culture et des arts, se sont réunies à Aracaju, au Brésil et en ligne, du 5 au 7 novembre 2025 à l'occasion du VIII Congrès international des coalitions pour la diversité culturelle.

English



**DECLARATION
8th International Congress
of the Coalitions for
Cultural Diversity**

*Aracaju, Brazil, November
7, 2025*

1. The Coalitions for Cultural Diversity, members of the IFCCD and representing organizations from the cultural and arts sector, met in Aracaju, Brazil, and online from November 5 to 7, 2025, on the occasion of the VIII International Congress of Cultural Diversity Coalitions.

Espanol



**DECLARACIÓN
VIII Congreso
Internacional de las
Coaliciones por la
Diversidad Cultural**

*Aracaju, Brasil, 7 de
noviembre de 2025*

1. Las coaliciones por la diversidad cultural, miembros de la FICDC y que representan a organizaciones del sector cultural y artístico, se reunieron en Aracaju, Brasil, y en línea, del 5 al 7 de noviembre de 2025, con motivo del VIII Congreso Internacional de Coaliciones por la Diversidad Cultural.

Portugues

**DECLARAÇÃO
VIII Congresso
Internacional das
Coalizões pela
Diversidade Cultural**

*Aracaju, Brasil, 7 de
novembro de 2025*

1. As coalizões pela diversidade cultural, membros da FICDC e que representam organizações do setor cultural e artístico, reuniram-se em Aracaju, Brasil, e online, de 5 a 7 de novembro de 2025, por ocasião do VIII Congresso Internacional das Coalizões pela Diversidade Cultural.

2. Vingt ans après l'adoption de la Convention de 2005 de l'UNESCO pour la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, le Congrès a souligné l'importance de renouveler les engagements en faveur de la diversité des expressions culturelles, avec une attention particulière pour que la technologie demeure et se développe au service de la créativité humaine et du dialogue entre les cultures. Les technologies émergentes, en particulier l'intelligence artificielle générative, redéfinissent en profondeur les écosystèmes culturels, bouleversent les chaînes de valeur, renforcent des dynamiques homogénéisantes et fragilisent les conditions socio-économiques des artistes et de leur entourage

2. Twenty years after the adoption of UNESCO's 2005 Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions, the Congress emphasized the importance of renewing commitments to cultural diversity, with particular attention to ensuring that technology continues to serve human creativity and intercultural dialogue. Emerging technologies, particularly generative artificial intelligence, are profoundly redefining cultural ecosystems, disrupting value chains, reinforcing homogenizing dynamics, and undermining the socio-economic conditions of artists and their professional communities, thus compromising the vitality and plurality of cultural and linguistic content in the digital age.

2. Veinte años después de la adopción de la Convención de la UNESCO de 2005 para la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales, el Congreso subrayó la importancia de renovar los compromisos con la diversidad cultural, prestando especial atención a que la tecnología continúe y se desarrolle al servicio de la creatividad humana y del diálogo intercultural. Las tecnologías emergentes, especialmente la inteligencia artificial generativa, están redefiniendo profundamente los ecosistemas culturales, alterando las cadenas de valor, reforzando dinámicas homogenizantes y debilitando las condiciones socioeconómicas de los artistas y sus comunidades profesionales,

2. Vinte anos após a adoção da Convenção da UNESCO de 2005 para a Proteção e Promoção da Diversidade das Expressões Culturais, o Congresso enfatizou a importância de renovar os compromissos com a diversidade cultural, com atenção especial para que a tecnologia continue e se desenvolva a serviço da criatividade humana e do diálogo intercultural. As tecnologias emergentes, especialmente a inteligência artificial generativa, estão redefinindo profundamente os ecossistemas culturais, perturbando cadeias de valor, reforçando dinâmicas homogeneizadoras e enfraquecendo as condições socioeconômicas de artistas e suas comunidades profissionais, comprometendo assim a vitalidade e pluralidade dos

professionnel,
compromettant ainsi la
vitalité et la pluralité des
contenus culturels et
linguistiques à l'ère
numérique.

**3. Le Congrès a également
rappelé le rôle
fondamental de la société
civile dans la mise en
œuvre de la Convention,
tant dans le suivi national
des politiques et de
mesures culturelles que
dans la promotion de la
culture comme objectif de
développement durable.**
Par leur engagement, les
coalitions pour la diversité
culturelle veillent à ce que la
Convention continue
d'inspirer des actions
concrètes et inclusives, au
service des créateurs et
créatrices, des
professionnels de la culture
et des citoyen(ne)s.

**3. The Congress also
recalled the fundamental
role of civil society in the
implementation of the
Convention, both in
monitoring national
cultural policies and
measures and in
promoting culture as a
sustainable development
goal.** Through their
engagement, the cultural
diversity coalitions ensure
that the Convention
continues to inspire
concrete and inclusive
actions serving creators,
cultural professionals, and
citizens.

comprometiendo así la
vitalidad y pluralidad de los
contenidos culturales y
lingüísticos en la era digital.

**3. El Congreso también
recordó el papel
fundamental de la
sociedad civil en la
implementación de la
Convención, tanto en el
seguimiento de las
políticas y medidas
culturales nacionales
como en la promoción de
la cultura como objetivo
de desarrollo sostenible.** A
través de su compromiso,
las coaliciones por la
diversidad cultural
garantizan que la
Convención continúe
inspirando acciones
concretas e inclusivas al
servicio de los creadores,
profesionales de la cultura y
ciudadanos.

conteúdos culturais e
linguísticos na era digital.

**3. O Congresso também
destacou o papel
fundamental da sociedade
civil na implementação da
Convenção, tanto no
acompanhamento das
políticas e medidas
culturais nacionais quanto
na promoção da cultura
como objetivo de
desenvolvimento
sustentável.** Através de seu
engajamento, as coalizões
pela diversidade cultural
garantem que a Convenção
continue a inspirar ações
concretas e inclusivas em
benefício de criadores,
profissionais da cultura e
cidadãos.

4. Prenant acte des discussions tenues lors de ce congrès, **les coalitions pour la diversité culturelle :**

- Réaffirment l'importance de la cohérence entre les accords commerciaux et les engagements internationaux en matière de diversité culturelle afin de garantir le droit des États à soutenir des politiques culturelles ambitieuses;
- Soulignent les enjeux liés à la diversité des expressions culturelles en ligne face à l'impact de l'intelligence artificielle, notamment générative;

4. Taking note of the discussions held during this Congress, **the Coalitions for Cultural Diversity:**

- Reaffirm the importance of coherence between trade agreements and international commitments on cultural diversity to guarantee states' rights to support ambitious cultural policies;
- Highlight the issues related to the diversity of cultural expressions online in light of the impact of artificial intelligence, particularly generative AI;
- Support digital regulation that respects cultural rights, ensuring the discoverability of local works,

4. Tomando nota de los debates celebrados durante este Congreso, **las coaliciones para la diversidad cultural:**

- Reafirman la importancia de la coherencia entre los acuerdos comerciales y los compromisos internacionales en materia de diversidad cultural para garantizar el derecho de los Estados a apoyar políticas culturales ambiciosas;
- Subrayan los retos relacionados con la diversidad de expresiones culturales en línea frente al impacto de la inteligencia artificial, especialmente la generativa;

4. Considerando as discussões realizadas durante este congresso, **as coalizões pela diversidade cultural:**

- Reafirmam a importância da coerência entre os acordos comerciais e os compromissos internacionais em matéria de diversidade cultural, a fim de garantir o direito dos Estados de apoiar políticas culturais ambiciosas;
- Destacam as questões relacionadas à diversidade das expressões culturais online diante do impacto da inteligência artificial, especialmente a generativa;

- | | | | |
|---|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Appuient une régulation du numérique respectueuse des droits culturels, garantissant la découvrabilité des œuvres locales, la diversité linguistique et la transparence des algorithmes, en particulier dans le contexte de l'intelligence artificielle, et fondée sur la souveraineté culturelle et l'éthique des données, afin que les savoirs, langues et expressions artistiques ne puissent être exploités sans consentement ; | <p>linguistic diversity, and algorithmic transparency, especially in the context of artificial intelligence, and based on cultural sovereignty and data ethics, so that knowledge, languages, and artistic expressions cannot be exploited without consent ;</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Exigen una regulación digital respetuosa de los derechos culturales, que garantice la visibilidad de las obras locales, la diversidad lingüística y la transparencia de los algoritmos, especialmente en el contexto de la inteligencia artificial, y basada en la soberanía cultural y la ética de los datos, para que los saberes, idiomas y expresiones artísticas no puedan ser explotados sin consentimiento; | <ul style="list-style-type: none"> • Apoiam uma regulamentação digital que respeite os direitos culturais, garantindo a visibilidade das obras locais, a diversidade linguística e a transparência dos algoritmos, especialmente no contexto da inteligência artificial, e baseada na soberania cultural e na ética dos dados, de modo que conhecimentos, línguas e expressões artísticas não possam ser explorados sem consentimento; |
| <ul style="list-style-type: none"> • Souhaitent l'élaboration d'un protocole additionnel à la Convention de 2005, | <ul style="list-style-type: none"> • Call for the development of an additional protocol to the 2005 Convention dedicated to digital challenges, in order to better regulate the practices of platforms and AI systems; • Recall the continuing value and relevance of the 2005 Convention, as well | <ul style="list-style-type: none"> • Apoyan la elaboración de un protocolo adicional a la Convención de 2005 dedicado a los desafíos digitales, con el fin de regular mejor las prácticas | <ul style="list-style-type: none"> • Solicitam a elaboração de um protocolo adicional à Convenção de 2005 dedicado aos desafios digitais, a |

dédié aux défis du numérique, afin de mieux encadrer les pratiques des plateformes et des systèmes d'IA ; • Rappelent la valeur et la pertinence continues de la Convention de 2005, ainsi que le rôle essentiel de la société civile, notamment de la relève, dans sa mise en œuvre ; • Encouragent l'adoption de politiques culturelles renforçant le statut de l'artiste, en favorisant une rémunération, la liberté de création, la diversité des créateurs et de leurs expressions culturelles, ainsi qu'une application	as the essential role of civil society, particularly youth, in its implementation; • Encourage the adoption of cultural policies that strengthen the status of artists by promoting fair remuneration, freedom of creation, diversity of creators and their cultural expressions, and effective implementation of the 1980 Recommendation concerning the Status of the Artist; • Recognize that the digital divide remains a major obstacle to the full implementation of the objectives of the 2005 Convention and encourage	de las plataformas y sistemas de IA; • Recuerdan el valor y la pertinencia continuos de la Convención de 2005, así como el papel esencial de la sociedad civil — particularmente las nuevas generaciones — en su aplicación; • Fomentan la adopción de políticas culturales que fortalezcan el estatus del artista, promoviendo una remuneración justa, la libertad de creación, la diversidad de creadores y sus expresiones culturales, así como la aplicación efectiva de la Recomendación de 1980 relativa a la	fim de melhor regulamentar as práticas das plataformas e sistemas de IA; • Relembrem o valor e a pertinência contínuos da Convenção de 2005, bem como o papel essencial da sociedade civil, especialmente das novas gerações, na sua implementação; • Incentivam a adoção de políticas culturais que fortaleçam o estatuto do artista, promovendo remuneração justa, liberdade de criação, diversidade de criadores e suas expressões culturais, bem como a aplicação efetiva da Recomendação
---	---	---	---

effective de la Recommandation de 1980 relative à la condition de l'artiste ; • Reconnaissent que la fracture numérique demeure un obstacle majeur à la pleine mise en œuvre des objectifs de la Convention de 2005, et encouragent l'adoption de politiques favorisant la mobilité des artistes, la circulation des œuvres et un accès équitable aux marchés internationaux et aux espaces numériques ; • Appellent à redoubler d'efforts en faveur du traitement	policies that support artists' mobility, circulation of works, and equitable access to international markets and digital spaces; • Call for increased efforts in favor of preferential treatment for developing countries, while welcoming the Fair Culture initiative; • Encourage global solidarity and South–South cooperation through intercontinental cultural partnerships, particularly between Africa, Latin America, and Asia, to foster shared innovation, cultural diplomacy, and the	Condición del Artista; • Reconocen que la brecha digital sigue siendo un obstáculo importante para la plena implementación de los objetivos de la Convención de 2005 y fomentan políticas que apoyen la movilidad de los artistas, la circulación de las obras y un acceso equitativo a los mercados internacionales y a los espacios digitales; • Llaman a redoblar esfuerzos en favor del trato preferencial para los países en desarrollo, al tiempo que celebran la iniciativa Fair Culture;	de 1980 relativa à Condição do Artista; • Reconhecem que a divisão digital continua sendo um obstáculo importante para a plena implementação dos objetivos da Convenção de 2005 e incentivam políticas que apoiem a mobilidade dos artistas, a circulação de obras e o acesso equitativo aos mercados internacionais e aos espaços digitais; • Chamam a redobrar esforços em favor do tratamento preferencial para países em desenvolvimento, ao mesmo tempo que saúdam a iniciativa Fair Culture;
--	--	--	--

préférentiel pour les pays en développement, saluant par le fait même l'initiative Fair Culture ; • Encouragent la solidarité mondiale et la coopération Sud-Sud à travers des partenariats culturels intercontinentaux, notamment entre l'Afrique, l'Amérique latine et l'Asie, afin de favoriser l'innovation partagée, la diplomatie culturelle et la co-création de récits mondiaux équitables ; • Soutiennent le rôle fondamental de la culture comme moteur du développement durable et	co-creation of equitable global narratives; • Support the fundamental role of culture as a driver of sustainable development and call for culture to have an independent objective within the post-2030 action program; • Welcome the holding of the Congress in Brazil, which strengthened cooperation among Latin American coalitions, and support national legislative initiatives aimed at regulating digital platforms — notably Brazilian Bill 8.889/17, adopted on November 4, 2025, which establishes a	• Fomentan la solidaridad global y la cooperación Sur-Sur mediante asociaciones culturales intercontinentales, especialmente entre África, América Latina y Asia, con el fin de promover la innovación compartida, la diplomacia cultural y la co-creación de narrativas globales equitativas; • Apoyan el papel fundamental de la cultura como motor del desarrollo sostenible y solicitan que la cultura tenga un objetivo independiente dentro del programa de acción post-2030; • Se felicitan por la realización del	• Incentivam a solidariedade global e a cooperação Sul-Sul por meio de parcerias culturais intercontinentais, especialmente entre África, América Latina e Ásia, para promover inovação compartilhada, diplomacia cultural e a co-criação de narrativas globais justas; • Apoiam o papel fundamental da cultura como motor do desenvolvimento sustentável e solicitam que a cultura tenha um objetivo independente no programa de ação pós-2030; • Saúdam a realização do Congresso no Brasil, que
---	---	---	--

demandent que la culture fasse l'objet d'un objectif indépendant le programme d'action pour l'après 2030.

- Se félicitent de la tenue du Congrès au Brésil, laquelle a consolidé la coopération entre les coalitions d'Amérique latine, et appuient les initiatives législatives nationales visant à réguler les plateformes numériques — notamment le projet de loi 8.889/17 du Brésil, adopté le 4 novembre 2025, qui crée un cadre réglementaire pour les services de streaming au Brésil comprenant à la fois des obligations de

regulatory framework for streaming services in Brazil, including both obligations to fund audiovisual content and measures for cultural promotion — and reaffirm the importance of maintaining Ministries of Culture in all countries.

Congreso en Brasil, que fortaleció la cooperación entre las coaliciones de América Latina, y apoyan las iniciativas legislativas nacionales destinadas a regular las plataformas digitales —en particular el proyecto de ley brasileño 8.889/17, adoptado el 4 de noviembre de 2025, que establece un marco regulatorio para los servicios de streaming en Brasil, incluyendo obligaciones de financiación de contenidos audiovisuales y medidas de promoción cultural— y reafirman la importancia de

fortaleceu a cooperação entre as coalizões da América Latina, e apoiam iniciativas legislativas nacionais destinadas a regulamentar plataformas digitais — notadamente o Projeto de Lei brasileiro 8.889/17, adotado em 4 de novembro de 2025, que estabelece um marco regulatório para serviços de streaming no Brasil, incluindo obrigações de financiamento de conteúdos audiovisuais e medidas de promoção cultural — e reafirmam a importância de manter Ministérios da Cultura em todos os países.

financement des
contenus
audiovisuels et des
mesures de mise en
valeur.— et
réaffirment
l'importance du
maintien de
ministères de la
Culture dans tous
les pays.

mantener
ministerios de
Cultura en todos los
países.

Les coalitions pour la diversité culturelle remercient Audrey Azoulay pour son action et son engagement durant les 8 ans de son mandat de directrice générale de l'UNESCO, et appellent Khaled El-Anany, dont elles saluent la nomination pour lui succéder, à être pleinement déterminé à faire assurer le respect et le rayonnement des principes de la Convention de 2005.

The Coalitions for Cultural Diversity thank Audrey Azoulay for her action and commitment during her eight-year tenure as Director-General of UNESCO, and call on Khaled El-Anany, whose appointment as her successor they welcome, to be fully determined to ensure the respect and promotion of the principles of the 2005 Convention.

Las coaliciones por la diversidad cultural agradecen a Audrey Azoulay por su acción y compromiso durante sus ocho años como Directora General de la UNESCO y llaman a Khaled El-Anany, cuya designación como sucesor celebran, a estar plenamente decidido a garantizar el respeto y la promoción de los principios de la Convención de 2005.

As coalizões pela diversidade cultural agradecem a Audrey Azoulay por sua ação e compromisso durante seus oito anos como Diretora-Geral da UNESCO, e conclamam Khaled El-Anany, cuja nomeação como seu sucessor é saudada, a estar plenamente determinado a assegurar o respeito e a promoção dos princípios da Convenção de 2005.

